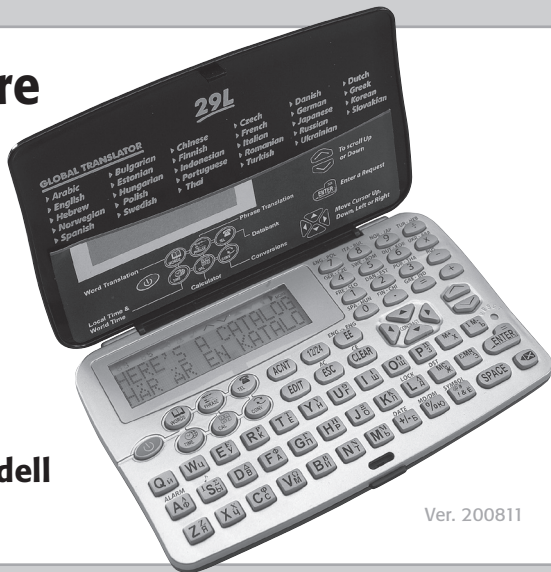


Översättare

29 språk



Art.nr
38-1590

Modell
29L

Ver. 200811

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com

Översättare

Art.nr: 38-1590 Modell: 29L

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Global översättare av 29 språk.

Idealisk för affärsresande, turister och språkstudering.

Innehållsförteckning

Skötsel och förvaring	4
Presentation	4
Tangenterna och deras funktioner	5
Att komma igång	
a) Sätta i batterierna.....	8
b) Ställa klockan / använda lokaltidsfunktionen	9
c) Justering av skärmen	11
Användning	12
a) Alarmfunktion	12
b) Global tid.....	13
c) Översättare	14
d) Databank.....	22
e) Miniräknare	26
f) Valutaomräknare.....	27
g) Måttomvandlare	30
h) Storleksomvandlare	32
i) Personligt lösenord	33
j) Knappljud	35
k) Återställning	35
Återvinning	35
Tekniska data	35

Skötsel och förvaring

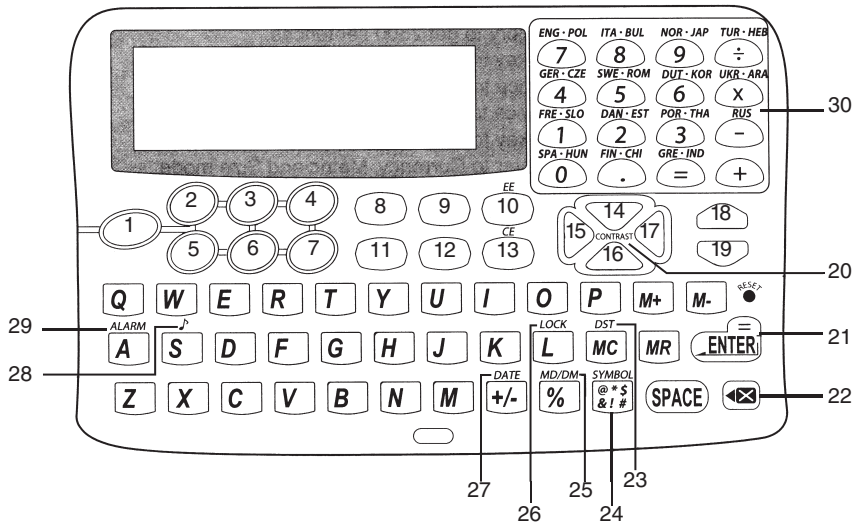
För att försäkra sig om en driftsäker användning rekommenderar vi följande:

1. Översättaren ska förvaras i utrymmen fria från fukt och damm. Undvik också att utsätta apparaten för stora temperaturskillnader.
2. Utsätt inte apparaten för slag och stötar.
3. Vid rengöring av apparaten, använd en torr, mjuk trasa.
Använd inte lösningsmedel eller en fuktig trasa.
4. Öppna inte höljet eller försök att reparera översättaren på egen hand.

Presentation

1. Översättaren översätter 29 språk och innehåller totalt 580.000 ord och 66.700 meningar. Varje språk har i genomsnitt 20.000 ord och 2.300 meningar.
2. Engelsk ordbok för huvudord.
3. Den inbyggda databanken kan lagra namn, telefonnummer och meddelanden.
4. Den 12-siffriga miniräknaren klarar minnes- och procenträkning såväl som vanlig aritmetisk räkning.
5. En almanacka visar lokal tid och datum. Du kan alternera mellan europeiskt och amerikanskt datumformat, 12- eller 24-timmarsformat samt sommar- och vintertid.
6. Funktionen för global tid visar tid och datum för 200 storstäder i världen.
7. Valutaomräknare och måttomvandlare.
8. Justerbar ljusstyrka på skärmen.
9. Personligt lösenord.
10. Punktmatrisskärm med 2 rader, 16 bokstäver per rad.
11. Automatisk avstängning efter ca två minuter om du ej trycker på någon tangent.

Tangenterna och deras funktioner



1. ON/OFF Slår på och av. Översättaren stänger av sig själv efter ca två minuter om du inte trycker på någon tangent.
2. WORDS Skriv in och översätt enstaka ord.
3. PHRASE Välj kategori och hitta 2300 fraser och meningar.
4. TEL Ger åtkomst till databanken.
5. TIME
 - a) Tryck en gång för att komma till klockan för lokal tid.
 - b) Tryck två gånger för att komma till klockan för global tid.
6. CAL Ger åtkomst till miniräknaren.
7. CONV Ger åtkomst till valutaomräknaren, mått- och storleksomvandlaren.
8. ACNT
 - a) Tryck för att få ringar, prickar, accent mm på bokstäverna.
 - b) Tryck Symbol ACNT för att få symboler.
9. 12/24 I läget för lokal tid, tryck för att skifta mellan 12- och 24-timmars tidsformat.
10. EE Engelsk-engelsk ordbok. Tryck för att få en engelsk förklaring på engelska ord.
11. EDIT Ändra på data eller information som du sparat.
12. ESC Backar till förra skärmbilden.
13. CLEAR
 - a) Raderar det du har matat in i översättningsläget.
 - b) "CE"-funktion i miniräknarläget.
14. UP Flyttar markören uppåt.
15. LEFT Flyttar markören åt vänster.
16. DOWN Flyttar markören nedåt.
17. RIGHT Flyttar markören åt höger.
18. PAGE UP Bläddrar till förra skärmsidan.

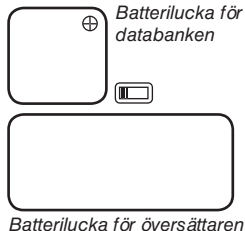
19. PAGE DOWN Bläddrar till nästa skärmsida.
20. CONTRAST I läget för lokaltid, tryck för att göra skärmen mörkare eller ljusare.
21. ENTER a) I översättarläget, tryck för att översätta.
b) I läget för databank, tryck för att lagra data i minnet.
c) Bekräftar tidsinställningen i läget för lokaltid eller global tid.
22. Back Space Backar och raderar den sist inlagda bokstaven.
23. DST Sommar- /vintertid. I läget för lokaltid, tryck för att lägga på eller dra av en timme i tidsinställningen.
24. SYMBOL I översättarläget eller databanksläget, tryck först SYMBOL, sedan upprepade gånger på ACNT för att skriva den symbol du önskar.
25. MD/DM I läget för lokaltid, tryck för att växla datumformatet mellan amerikanskt och europeiskt format.
26. LOCK I läget för lokaltid, tryck för att lägga in eller radera ditt personliga lösenord.
27. DATE I läget för lokaltid eller global tid, tryck för att visa datum.
28. TONE I läget för lokaltid, tryck S för att sätta på eller slå av tangentljudet.
29. ALARM I läget för lokaltid, tryck A för att sätta på eller slå av alarmfunktionen.
30. LANGUAGE KEYS a) Tryck för att välja språk.
b) Tryck för att översätta.
c) I läget för miniräknaren fungerar dessa som siffertangenter.

Att komma igång

A) Sätta i batterierna

Översättaren drivs av två st CR2032 litiumbatterier och databanken av ytterligare ett CR2032 litiumbatteri. När batterierna börjar ta slut syns "LOW BATTERY" på skärmen. Byt då omedelbart översättarens batteri.

1. Stäng av apparaten.
2. Skjut låspiggen som sitter bredvid batteriluckan åt sidan i pilens riktning. Öppna sedan den stora batteriluckan.
3. Tag ur de gamla batterierna och sätt i nya. Se till att pluspolerna är uppåt, precis som batterisymbolerna på insidan av batterifacket visar.
4. Se till att batterierna har god kontakt med kontaktblecket i batterifacket.
5. Sätt batteriluckan på plats och skjut tillbaka låspiggen.



Batteriet till databanken behöver inte bytas såvida inte batterierna till översättaren varit dåliga under en lång tid. När du ska byta batteriet till databanken, byt först de två batterierna till översättaren. Låt dem sitta i batterifacket medan du byter batteriet till databanken. Gör du på detta sätt förlorar du inga data som du sparar i databanken. För att byta batteriet till minnesbanken, lossa först skruven för att ta bort batteriluckan.

B) Ställa klockan / använda lokaltidsfunktionen

Innan du använder översättaren för första gången måste du först ta bort isoleringstejpen från batterierna. Tag först bort tejen från det stora batterifacket, sedan från det lilla. Du slår på apparaten genom att trycka på ON-knappen. Lokal tid visas på skärmen.

1. Skärmen visar:

I läget för lokaltid blinkar "L".

NEW YORK ⌚ AM 12:00:00

2. Tryck DATE. Skärmen visar veckodag, tid och datum.

01-01-2005 THU ⌚ AM 12:05:00

3. Tryck MD/DM. Skärmen skiftar mellan amerikanskt och europeiskt datumformat.

01-01-2005 THU ⌚ AM 12:05:10

4. Tryck MD/DM igen. Skärmen skiftar tillbaka datumformatet.

01-01-2005 THU ⌚ AM 12:05:10

5. Tryck 12/24. Skärmen skiftar mellan 12- och 24-timmars tidsformat.

01-01-2005 THU ⌚ 00:05:10

6. Tryck 12/24 igen. Skärmen skiftar tillbaka tidsformatet.

01-01-2005 THU
⌚ AM 12:05:10

7. Tryck DST om du har sommartid. På skärmen syns "Z" bredvid tidsangivelsen. Tiden ändras automatiskt med en timme. När du trycker DST igen återgår tidsangivelsen till den ursprungliga.

01-01-2005 THU
⌚ Z AM 01:08:10Z

8. Tryck DATE. Skärmen återgår till att visa lokal tid.

01-01-2005 THU
⌚ 00:07:10

NEW YORK
⌚ AM 12:11:00

9. Tryck EDIT för att komma till läget för att ställa klockan. Namnet på en stad blinkar. Tryck på UP- respektive DOWN-knapparna för att komma till den stad du vill ställa in tiden för, alternativt skriver du in första bokstaven i namnet på staden för att söka och sedan använder du UP- och DOWN-knapparna.

⌚ NEW YORK ⌚
L AM 12:11:00

⌚ LONDON ⌚
L AM 12:11:00

10. Tryck på RIGHT- respektive LEFT-knapparna för att ställa in rätt tid och datum. Siffran som blinkar ändrar värde om du trycker på UP- och DOWN-knapparna. När du har ställt in tiden bekräftar och lagrar du inställningen genom att trycka ENTER.

LONDON
L AM 12:11:00

LONDON
⇒L⇐ AM 05:30:00

LONDON
⇒L⇐ AM 05:33:00

C) Justering av skärmen

1. Kontrasten på LCD-skärmen kan endast justeras när du är i läget för lokaltid.
2. Tryck UP för att göra skärmen mörkare eller DOWN för att göra skärmen ljusare.

Användning

a) Alarmfunktion

Ett alarm ljuder varje dag vid en viss förinställd tidpunkt. Tidpunkten kan endast ställas in i läget för lokaltid.

1. Tryck TIME för att komma till läget för lokaltid.
2. Tryck ALARM för att komma till alarm-läget. På skärmen syns:
3. Att ställa in tiden: När OFF blinkar, tryck UP eller DOWN för att växla mellan ON och OFF.
4. Tryck sedan LEFT eller RIGHT för att kunna ställa in tiden. När timmar respektive minuter blinkar, tryck UP eller DOWN för att ställa in rätt tid.
5. När du är färdig med dina inställningar, tryck ENTER för att bekräfta och spara inställningarna.

NEW YORK
⇒L⇐ AM 05:33:20

ALARM⇒OFF⇐
00-00

ALARM ON
⇒14⇐00

ALARM ON
14⇒30⇐

6. Alarmet ringer när den inställda tidpunkten inträffar.
7. Tryck på valfri tangent för att stänga av alarmet. Trycker du inte på någon tangent kommer alarmet att stänga av sig själv efter 30 sekunder.
8. För att stänga av alarmfunktionen, gå tillbaka till inställningarna för alarm och välj OFF.

b) Global tid

1. Tryck på TIME en eller två gånger (beroende på vilket läge översättaren står i) för att komma till läget för global tid. Det finns 200 städer att välja mellan, och skärmen visar den stad du senast valde. Ett blinkande "W" innebär att klockan är i läge för global tid.
2. Sök upp önskad stad genom att trycka på UP- och DOWN-knapparna, alternativt skriv in första bokstaven för att söka och sedan använder du UP- och DOWN-knapparna. Tryck på DATE för att se datum på den valda platsen.

LONDON
⇒W⇐ AM 10:37:20

c) Översättare

I: Översättning mellan 29 olika språk

1. Tryck på tangenten WORDS. Skärmen visar "INPUT" och det språk du senast använde. Vill du välja något annat av de 29 språken att översätta ifrån, tryck på någon av språkvalstangenterna. Tryck en gång för att få det första språket som hör till tangenten, tryck två gånger för att få det andra.
2. Skriv in de ord du vill översätta, t.ex. **Book** och tryck ENTER. Skärmen blinkar "FOUND 14" innan översättningen till det senast valda språket kommer upp. Vill du översätta ordet till något annat språk kan du trycka på valfri språkvalstangent. **Obs!** För arabiska, kinesiska, japanska, koreanska och thai måste du skriva in sökordet med det latinska alfabetet. Exempel: **Hijab** från arabiska till önskat språk: skriv in H – I – J – A - B, tryck på önskad språkvalstangent för att välja målspråk. Displayen visar "Slöja" (Swe) "Huntu" (Fin), "Slør" (Nor) eller "Veil" (Eng) etc.
3. Tryck DOWN för att komma till de ord som är relaterade till **Book**. Skärmen visar nästa relaterade ord.

INPUT ENG:

BOOK

BOOK
FOUND : 14

BOOK
LIBRO

BOOK CABINET
ARMARIO PARA LIB

4. Du kan trycka DOWN upprepade gånger för att se samtliga ord relaterade till det ord du ville översätta. När du befinner dig i listan kan du bläddra mellan orden genom att trycka UP respektive DOWN.
5. Du kan även översätta de relaterade orden till de andra språken genom att trycka en eller två gånger på valfri språkvalstangent.
6. För att skriva in ett nytt ord, tryck CLEAR först för att rensa skärmen.
7. Kom ihåg att språket du översätter till automatiskt blir det senast valda språket ända till du väljer ett annat.

BOOK CABINET
ARMARIO PARA LIB

BOOK CABINET
BIBLIOTHÈQUE

BOOK CABINET
SKŘÍŇ NA KNIHY

II: Engelsk-engelsk ordbok

Det finns en engelsk ordlista där du kan slå upp betydelsen av ett engelskt huvudord. Du får även information om vilken ordklass det är.

1. Skriv in de ord du vill översätta, t.ex. **Shine**. Skärmen blinkar "FOUND 1" innan översättningen till det senast valda språket kommer upp.
2. Tryck EE. På skärmen syns "SHINE v. To glow or be bright with reflected light."



SHINE
LESK



SHINE
v. to glow or be ▶

3. Om du vill veta översättningen till något annat språk, tryck på dess språkvalstangent.
OBS! Den engelsk-engelska ordboken innehåller endast huvudord, alltså inga relaterade ord.

III: Ordletare

Om ordet du söker inte finns i databasen kommer skärmen att visa det närmaste ordet direkt.

IV: Sök i databasen

Skriv in ett ord och tryck ENTER för att översätta. Tryck på UP- respektive DOWN-tangenterna för söka på alla huvudord i databasen.

V: Bokstäver med ringar, prickar m.m.

Om språket du arbetar med är t.ex. franska visas följande:

Skriv in A och skärmen visar:

A_

Tryck ACNT en gång och skärmen visar:

À_

Tryck ACNT två gånger och skärmen visar:

Á_

Tryck ACNT tre gånger och skärmen visar:

Â_

Tryck ACNT fyra gånger och skärmen visar:

Æ_

Tryck ACNT fem gånger och skärmen visar:

Å_

Om språket du arbetar med är tyska visas följande:

Skriv in S och skärmen visar:

S_

Tryck ACNT en gång och skärmen visar:

ß_

Tryck ACNT en gång till och skärmen återgår till förra bilden:

S_

VI: Mellanslag, raderingsfunktion, rullning och symboler

1. För att få ett blanksteg, som i till exempel **Thank You**, tryck mellanslagstangenten.
2. Radering:
 - För att radera hela skärmen snabbt, tryck ENTER eller CLEAR.
 - För att radera den senast inslagna bokstaven, tryck BACKSPACE.
3. Tecknet > betyder att ordet är längre än vad som får plats på skärmen. Tryck RIGHT för att rulla skärmen åt höger och se hela ordet, och tryck LEFT för att komma till början av ordet igen.
4. Det finns 21 symboler i översättaren, t.ex. , . - @ / \ & ; ; () = _ ' " ! \$ % # * ? .
 - a) Tryck på SYMBOL-tangenten. På skärmen syns då den första symbolen.
 - b) Tryck ACNT upprepade gånger för att hitta den symbol du önskar.

' _

5. För ryska, ukrainska, bulgariska och grekiska visar översättaren deras respektive alfabet. Skärmen visar ordet både med det egna alfabetet och det latinska alfabetet, åtskilt med en svart fyrkant.

Exempel: Engelska till ryska. Skriv in **Bowl** och tryck ENTER. Skärmen visar då:

BOWL НИЦКА ■ MISKA

VII: Översättning av fraser

Översättaren innehåller ungefär 2300 användbara fraser för varje språk. De hjälper dig att översätta mellan 29 språk blixtnabbt. Det finns 16 kategorier med olika underkategorier.

- Affärssamtal** Betalningsvillkor, försändningsdokument, generella handelsvillkor, intervju, kreditgaranti, möte.
- Akut/nödhjälp** Akut sjukdom/skada, apotek, be om hjälp, förlorat/stulet, sjukhus, symptom/sjukdomar.
- Allmänbildning** Djur, insekter, länder, semesterorter, städer, väder/geografi, växter.
- Boende** Bäddset, elektriska apparater, kläder, kontorsmaterial, kosmetika, lägenhet, möbler, skor/strumpor, skyddskräm (ansiktskrämer), smycken & tillbehör, storlekar/material, souvenirer, telekommunikation, toaletsaker, verktyg.
- Grundläggande** Datum/vecka, enhet, färger, figurer, månader, nummer, position, tid.

Inkvartering	Affärscentrum, checka ut, incheckning, leta efter ett hotell, problem, reception, reservation/bokning, rumservice, telefonist, tvätteri.
Kommunikation	Fråga igen, gratulationer, gräl, grundläggande frågor, inbjudan, känslor, kärleksfraser, samtal, säga adjö, säga god dag, meningar och fraser, tack, ursäkta, uttrycka sympati.
Mat	Daglig kost, dryckesvaror, fisk- och skaldjur, frukt, grönsaker, kinesisk dessert, kinesiskt snacks, koka, kött, kryddor, måltider, middagar, smak, snacks, västerländsk dessert, västerländska snacks, vin.
Människan	Äktenskap, familjen, festival, innehavare, kinesiska året, musik/instrument, ras, religioner, samhälle, utbildning, zodiac (stjärntecken).
Måltider	Beställning, betalning, fransk mat, indisk mat, italiensk mat, japansk mat, kinesisk mat (beijingköket), kinesisk mat (kantonesiska köket), kinesisk mat (shanghaiköket), kinesisk mat (szachungköket), koreansk mat, kyparservice, leta efter en restaurang, mexikansk mat, reservation/bokning, västerländsk mat, vietnamesisk mat.
Shopping/inköp	Betalning, inköp, kläder/skräddare, leta efter butiker, prutning.
Sightseeing	Fotografi, komma in i ett land, på flyget, resa ut ur ett land. Sightseeing/utflykter, turistinformation/växla pengar.
Sport	Bollspel, golf, simning, spelregler, sport i allmänhet, vattensport.
Telefon/brev	Postförsändelse, telefon/brev, telegram/fax.
Transport	Bil, buss, flygplan, karta, skepp, taxi, tåg, tunnelbana.
Underhållning	Avslappning, bar, bastu, casino, diskotek, karaoke, nattklubb.

1. Tryck på PHRASE-tangenten. Skärmen visar:

ACCOMODATION BASIC

2. Tryck DOWN- eller UP-tangenten för att hitta den kategori du önskar, t.ex. **Business Conversation**.

BUSINESS CONVER COMMUNICATION

3. Tryck ENTER för att bekräfta kategorin **Business Conversation**. Skärmen visar den första meningen: "GENERAL TERM OF TRADE".

GENERAL TERM OF TRADE

4. Tryck på UP- eller DOWN-tangenterna för att gå till den underkategori du vill, t.ex. **Shipment Documents**.

PAYMENT TERMS SHIPMENT DOCUME

5. Tryck ENTER. Skärmen visar den första frasen "AIRWAY BILL" och översättning till det språk du valde senast, t.ex. spanska.

AIR WAYBILL CONOCIMIENTO AÉR

6. Om detta inte är den mening du söker efter, tryck UP- och DOWN-tangenterna tills du hittar den rätta och översätt den sedan.
7. För att leta efter andra kategorier, tryck ESC och använd sedan UP- och DOWN-tangenterna för att bläddra dig fram.

8. För snabbletning, tryck in första bokstaven och bläddra sedan bland kategorierna som börjar på den bokstaven.
9. Symbolen ▶ betyder att meningen är längre än vad som får plats på skärmen. Tryck ◀ för att rulla fram resten av meningen på skärmen och tryck ▶ för att rulla tillbaka igen.

d) Databank

A) Att lägga in data

1. Tryck TEL. Skärmen visar:
2. Skriv in namnet, t.ex. **Bill Gote**. Skärmen visar:
3. Tryck ENTER. Skärmen visar:
4. Skriv in telefonnumret, t.ex. **1 01 234 56789**. Skärmen visar:

ENTER NAME

BILL GOTE

ENTER TEL

1 01 234 56789

5. Tryck ENTER. Skärmen visar:

ENTER E-MAIL

6. Skriv in e-postadressen, t.ex. **Bill@e-mail.com**.
Skärmen visar:

BILL@E-MAIL.COM

7. Tryck ENTER. Skärmen visar:

HOME PAGE

8. Skriv in hemsidadressen. Skärmen visar:

WWW.BILLGOTE.COM

9. Tryck ENTER. Skärmen visar:

ENTER FAX

10. Skriv in faxnumret, t.ex. **1 01 234 56790**. Skärmen visar:

1 0 234 567890

11. Tryck ENTER. Skärmen visar:

ENTER ADDRESS

12. Skriv in adressen, t.ex. **New York City**. Skärmen visar:

NEW YORK CITY

13. Tryck ENTER för att spara informationen.

14. För att radera hela inmatningen, tryck AC.

B) Att hämta data

1. Tryck TEL för att komma till databanken. Skärmen visar:
2. Tryck DOWN-tangenten för att bläddra dig fram till den information du söker.
3. För snabbsökning, tryck in första bokstaven i namnet du söker efter och bläddra bland namnen som börjar på den bokstaven. När du hittat det namn du letar efter, tryck ENTER för fullständiga uppgifter.

ENTER NAME

BILL GOTE
1 01 234 56789

C) Att redigera data

1. Tryck TEL för att komma till databanken. Skärmen visar:
2. Tryck DOWN-tangenten för att leta på namnet du vill redigera. Skärmen visar:
3. Tryck EDIT-tangenten. På skärmen blinkar den första bokstaven.
4. Bestäm vilken bokstav som ska blinka genom att vandra med piltangenterna RIGHT, LEFT, UP och DOWN. Ex. gå till "O" och skriv in "A", tryck sedan CLEAR för att radera "O". Tryck ENTER för att spara ändringen.

ENTER NAME

BILL GOTE
1 01 234 56789

~~B~~ILL GOTE ▶
1 01 234 56789 ▶

BILL GATE
1 01 234 56789

D) Att radera data

1. Tryck TEL för att komma till databanken. Skärmen visar:
2. För att radera enstaka data, tryck på DOWN-tangenten för att leta på namnet du vill radera, t.ex. visar skärmen:
3. Tryck CLEAR. Skärmen visar:
4. Svara på frågan om du vill radera genom att trycka antingen **Y** för "ja" eller **N** för "nej". När du har tryckt på den tangent du vill återgår översättaren till databanken.
5. Du kan radera all data i databanken när skärmen visar:
6. Tryck CLEAR. Displayen visar:
7. Svara på frågan om du vill radera allt genom att trycka **Y** för "ja" eller **N** för "nej". När du har tryckt på den tangent du valt återgår översättaren till databanken.

ENTER NAME

BILL GATE
1 01 234 56789

DELETE
(Y/N)?

ENTER NAME

DELETE ALL
(Y/N)?

e) Miniräknare

Du kan använda miniräknaren för de fyra vanliga räknesätten och procentberäkningar. Den har även minnesfunktion och klarar upp till 12 siffror.

1. Tryck på CAL-tangenten för att komma till miniräknaren.

Skärmen visar:

Calculator

0.

2. Tryck på +, -, x och ÷ för att använda de fyra vanliga räknesätten.

3. Minnesberäkning:

Tryck M+ för att utföra en beräkning och *addera* den till den totala summan i minnet.

Tryck M- för att utföra en beräkning och *subtrahera* den från den totala summan i minnet.

Tryck MR för att *visa summan* som finns i minnet.

Tryck MC för att *radera minnet*.

4. Återställning:

Tryck CE för att radera det som syns på skärmen.

Tryck AC för att radera allt minne i räknaren.

f) Valutaomräknare

Översättaren kan räkna om 8 olika valutor som användaren själv väljer och lägger in rätt kurs för i förhållande till den egna valutan.

a) Att lägga in rätt kurs

1. Tryck på CONV-tangenten för att komma till omräknaren och sedan **1** för att välja valutaomräknaren. Skärmen visar:
2. Tryck EDIT. Skärmen visar:
3. Tryck RIGHT (högerpil) för att flytta blinkningen till valutakursen. Skriv in rätt valutakurs, t.ex. att en USD motsvaras av 1,02 EUR. Skärmen visar:
4. Tryck ENTER för att spara valutakursen.

1. CURRENCY 2. METRIC

USD → EUR 1.

USD → EUR 1.02

USD → EUR 1.02.

b) Att räkna om valuta

1. Skriv in summan, t.ex. 1000 USD. Skärmen visar:
2. Tryck på [=] -tangenten eller ENTER. Skärmen visar:
3. Tryck RIGHT (högerpil) för att räkna valutorna omvänt, alltså vad en viss summa i EUR motsvaras av i USD. När du trycker RIGHT (högerpil) byter pilen på skärmen håll automatiskt:
4. Skriv in summan **1000**. Skärmen visar:
5. Tryck sedan på [=] -tangenten eller ENTER för att räkna om valutan. Skärmen visar:
6. För att rensa skärmen och göra en ny omräkning, tryck CE.

USD → EUR 1000.

USD → EUR 1020.

USD ← EUR I 0.

USD ← EUR I 1000.

USD ← EUR I 980.392156863

c) Förprogrammerade valutor

Det finns 8 namn på valutor inprogrammerade i översättaren. Använd PAGE UP/PAGE DOWN-tangenterna (för att välja en annan valuta).

USD → EUR = US Dollar → EURO
EUR → USD = EURO → US Dollar
USD → GBP = US Dollar → Great British Pound (engelska pund)
GBP → USD = Great British Pound (engelska pund) → US Dollar
USD → RMB = US Dollar → Kinesiska Ren Min Bi
RMB → USD = Kinesiska Ren Min Bi → US Dollar
USD → JPY = US Dollar → Japanska Yen
JPY → USD = Japanska Yen → US Dollar

Om du vill ändra namnet på valutan:

- a) Tryck på CONV-tangenten för att komma till omräknaren. Tryck sedan 1 för att välja valutaomräknaren. Skärmen visar:
- b) Tryck EDIT. Skärmen visar:
- c) Tryck RIGHT (högerpil) för att EUR ska börja blinka och därmed bli redigerbart. Skriv in CAD. Skärmen visar:
- d) Tryck ENTER för att spara. Nu är din valutaomräknare inställd på US Dollar → Kanadensiska Dollar. Skärmen visar:

USD → EUR

⇒USD⇐ → EUR

1.

USD → ⇒CAD⇐

1.

USD → CAD

1.02

g) Måttomvandlare

Översättaren kan konvertera ett slags mått till ett annat. Följande 8 måttenheter är inbyggda i översättaren och de kan omvandlas åt båda håll.:

°C (Celsius)	till	°F (Fahrenheit)
M (meter)	till	FT (fot)
CM (centimeter)	till	IN (inches)
L (liter)	till	GL (US gallon)
L (liter)	till	BG (engelsk gallon)
KG (kilogram)	till	LB (pound)
G (gram)	till	OZ (ounce=1/16 pound)
A (ar)	till	AC (acre, ung. tunnland)

1. Tryck på CONV-tangenten för att komma till omräknaren. Skärmen visar:
2. Tryck **2** för att välja måttomvandlaren (METRIC). Skärmen visar:
3. Skriv in värdet, t.ex. **25°C**. Skärmen visar:

1. CURRENCY
2. METRIC

°C → °F
 $F=1.8 * C + 32$

°C → °F
25.

- Tryck ENTER för att omvandla värdet från Celsius till Fahrenheit. Skärmen visar:
- Tryck RIGHT (högerpil) för att omvandla från Fahrenheit till Celsius. Skärmen visar:
- Skriv in värdet, t.ex. **100°F**. Skärmen visar:
- Tryck ENTER för att omvandla värdet från Fahrenheit till Celsius. Skärmen visar:
- Tryck på PAGE UP/PAGE DOWN-tangenterna för att hitta de andra måtten som kan omvandlas, t.ex. tryck på PAGE DOWN för att hitta nästa enhet; meter till fot. Skärmen visar:

°C → °F	77.
---------	-----

°C ← °F	I 0.
---------	---------

°C ← °F	I 100.
---------	-----------

°C ← °F	I 37.7777777778.
---------	---------------------

M → FT	3.28084.
--------	----------

h) Storleksomvandlare

Du kan använda översättaren för att omvandla klädstorlek. Följande 4 områden är inbyggda i översättaren:

Damkläder (Women Clothes)

Herrskjortor (Men Shirts)

Damskor (Women Shoes)

Herrskor (Men Shoes)

1. Tryck på CONV-tangenten för att komma till omräknaren. Skärmen visar:
2. Tryck **3** för att komma till storleksomvandlaren. Skärmen visar:
3. Använd UP/DOWN-tangenterna för att välja det önskade området, t.ex. damskor (Women Shoes). Skärmen visar:
4. Tryck ENTER. Skärmen visar:
5. Använd UP/DOWN/LEFT/RIGHT-tangenterna för att se omvandlingar från andra storlekar och länder. Skärmen visar t. ex.:
6. Tryck på ESC-tangenten för att återgå till menyn för de fyra olika storleksomvandlingsområdena.

2. METRIC

▶ 3. SIZE

▶ Womens Clothes

Mens Shirts

▶ Womens Shoes

Mens Shoes

America 5 1/2 6

Brittain 4 1/2 5

Italy 37 37 1/2

Japan 23 23 1/2

i) Personligt lösenord

Du kan skydda informationen i din databank från obehöriga genom att lägga in ett personligt lösenord. Innan du lägger in lösenordet måste du se till att memorera det ordentligt, annars är databanken låst tills att du återställer din översättare.

1. Tryck på TIME-tangenten för att komma till läget för lokaltid. Skärmen visar:
2. Tryck på LOCK-tangenten. Skärmen visar:
3. Skriv in det lösenord du vill ha (max 6 bokstäver eller siffror), t.ex. **A1B2C3**. Skärmen visar:
4. Tryck ENTER. Skärmen visar:
5. Översättaren ber dig skriva in ditt lösenord igen för att bekräfta. Skriv **A1B2C3** igen och tryck ENTER för att bekräfta. Om du har ett lösenord inlagt syns även en nyckel på skärmen. Skärmen visar:

NEW YORK
L AM 07:40:07

NEW PASSWORD

NEW PASSWORD

CONFIRM

—

LOCKED

6. Efter att du har bekräftat lösenordet måste du ange det varje gång du vill in i databanken. Om du t.ex. vill komma åt telefonboken trycker du TEL. Skärmen visar:
7. När du skrivit in det rätta lösenordet och tryckt ENTER kommer du direkt till databanken. Om du skriver fel lösenord blinkar "INCORRECT PASSWORD" på skärmen och du ombeds att skriva in lösenordet igen. Skärmen visar:
8. Skriv in det rätta lösenordet och tryck ENTER för att komma till databanken.

ENTER PASSWORD
—

INCORRECT
PASSWORD

ENTER PASSWORD
—

Hur man avaktiverar lösenordet

1. Gå till läget för lokaltid och tryck på LOCK-tangenten. Skärmen visar:
2. Skriv in rätt lösenord och tryck sedan ENTER. Skärmen blinkar "UNLOCKED" innan du kommer tillbaka till läget för lokaltid. Skärmen visar:
3. Om du skriver in fel lösenord återgår skärmen till läget för lokaltid och lösenordet blir inte avaktiverat.
4. Om du glömmet lösenordet måste du återställa översättaren. Vid återställning förlorar du all data i databanken.

ENTER PASSWORD
—

UNLOCKED

NEW YORK
L AM 07:51:05

j) Knappljöd

När du befinner dig i läget för lokaltid kan du trycka S för att slå på och av knappljödet.

k) Återställning

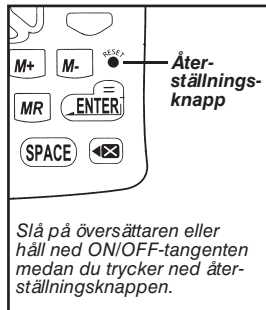
Om du av någon anledning behöver återställa översättaren kan du trycka på RESET-knappen. En penna kan passa bra att använda för detta ändamål.

Återvinning

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Tekniska data

- Batterier: 3 x CR2032 (3V litiumbatterier)
- Översätter 29 språk
- Innehåller 580 000 ord och 66 700 nyttiga fraser
- 12-siffrors miniräknare
- Punktmatrisskärm med 2 rader, 16 bokstäver per rad



SVERIGE

Kundtjänst Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Brev Clas Ohlson AB
793 85 INSJÖN

SUOMI

Asiakaspalvelu Puh: 020 111 2222
Faksi: 020 111 2221
Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy
Yrjönkatu 23 A
00100 HELSINKI

NORGE

Kundtjeneste Tel: 23 21 40 00
Fax: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internet www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS
Postboks 485 sentrum
0105 OSLO

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.
www.clasohlson.co.uk

Internet

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com